



ACCORDO DI COOPERAZIONE E DI AMICIZIA

Relativo al gemellaggio tra il Comune di Dervio (Lombardia, Italia) e il Comune di Rousínov (Moravia, Repubblica Ceca)

Sede: via IV novembre, 23824 Dervio
Rappresentante: Gianmario Macchi, sindaco

Sušilovo náměstí 56, 683 01 Rousínov
Ing. František Havíř, sindaco

I rappresentanti del Comune italiano di Dervio e della città morava di Rousínov stipulano questo accordo allo scopo di iniziare la cooperazione in ambito culturale, sociale, sportivo, turistico e della tutela ambientale.

Entrambe le parti si impegnano a creare, nell'ambito del gemellaggio tra i Comuni di Dervio e Rousínov, i presupposti per una sempre più approfondita conoscenza reciproca, lo scambio di idee e di informazioni tra associazioni, famiglie e cittadini dei due Comuni, anche al fine del rafforzamento della coscienza europea, ed auspicano che la buona cooperazione e partnership tra i due comuni siano di buon esempio per altri Paesi.

Per realizzare tali scopi i comuni di Dervio e Rousínov favoriranno i contatti diretti tra associazioni, famiglie e singoli cittadini delle rispettive comunità, ed elaboreranno di comune accordo i programmi di attività che si svolgeranno sia a Dervio che a Rousínov.

I rappresentanti dei due comuni pianificano per il futuro la partnership nei seguenti ambiti:

1. Per gli abitanti dei comuni di Dervio e Rousínov:
 - scambi di ospitalità rivolti a famiglie, studenti e insegnanti;
 - scambi di programmi ed informazioni tra le scuole;
 - scambi nel campo della cultura; organizzazione di mostre bilaterali e di mostre etnografiche, scambi di delegazioni con l'obiettivo della conoscenza e dell'aiuto reciproco.
2. Scambi di esperienze ed organizzazione di attività in ambito sportivo.
3. Problematiche della tutela ambientale e dello sviluppo sostenibile:
 - scambi di esperienze e di informazioni, consultazioni tra specialisti;
 - scambi di informazioni ecologiche orientate a progetti concreti.
4. Scambi di esperienze riguardanti le problematiche della pubblica amministrazione, le politiche di sviluppo del turismo, la cooperazione fra le imprese private, la collaborazione per trovare soluzioni a problemi comuni.

Questo accordo è redatto in duplice copia, in lingua italiana e in lingua ceca, e verrà depositato nell'archivio del Comune di Rousínov e nell'archivio del Comune di Dervio.

Il presente accordo viene stipulato a tempo indeterminato. Può essere revocato da entrambi i partner con una comunicazione che abbia un anticipo di sei mesi sulla data di cessazione dell'accordo.

Dervio, 11 settembre 2005

.....
Gianmario Macchi
Sindaco del Comune di Dervio

.....
František Havíř
Sindaco del Comune di Rousínov